

Sdružení Čechů a Slováků pro Uchování Národních Odkazů  
Združenie Čechov a Slovákov pre Zachovanie Národných Odkazov

*A publication of the Czech and Slovak Heritage Association of Maryland*

---



*Easter in Prague*

*Photo by Olga Mendel*



## WHAT'S COMING UP?

**Friday 28 April:** Jara Cimrman is coming to Baltimore. Learn more on pages 3, 4 and 5 and on our website and Facebook Page.

**Sunday 21 May:** Yes, the dumpling meeting! The menu has not been decided yet, but we know it will be delicious.

**Monday 29 May:** Memorial Day commemoration at the Bohemian National Cemetery on Horner's Lane in East Baltimore. Join the Grand Lodge ČSSP, the Cemetery Corp. and the Czech and Slovak Heritage Singers at 11 to honor those who rest there.

**Sunday 11 June:** CSHA picnic, 2-5 PM at the Red Eye Yacht Club. More information and a map are included with this issue of HLAS.

**Sunday 22 October:** our 31st annual Czech and Slovak Festival from noon to 6 PM and featuring the folk band *Pajtaši*.

**Fridays throughout the year:** Czech and Slovak language classes for children ages 3 and up are held from 6 to 7:30 PM in the Undercroft of the Cathedral of Mary Our Queen, Charles St. and Northern Parkway in Baltimore. New students are welcome at any time, but 2017 Classes will end on 16 June. We would like to offer Slovak language classes as well and have identified a teacher who is eager to begin. Call or email Margaret Supik, 410-662-9094, [supikova836@gmail.com](mailto:supikova836@gmail.com), or visit [www.cshamaryland.org](http://www.cshamaryland.org) for more info or to register your.

**Saturdays throughout the year:** Why not consider learning Czech or Slovak? Or how about brushing up on what you already know? We have excellent teachers and beginning, intermediate and advanced classes. The Fall semester will begin on 9 September. For complete details, check our website: [www.cshamaryland.org](http://www.cshamaryland.org) or call Lois Hybl at 410-428-6012.

**Mondays throughout the year:** Czechs and Slovaks have a great musical heritage. You can join the Czech and Slovak Heritage Singers on Monday evenings from 7-9PM in the Choir Room at the Cathedral of Mary Our Queen, 5200 N. Charles St.. All voice parts are welcome. Call or email Margaret Supik at 410-662-6094, [supikova836@gmail.com](mailto:supikova836@gmail.com) for more information.

**HLAS:** We would love to have your feedback about HLAS. Let us know your comments, ideas, or what you would be interested in reading about in the next issue. Please contact Olga Mendel at [omendel@gmail.com](mailto:omendel@gmail.com) or Margaret Supik at [supikova836@gmail.com](mailto:supikova836@gmail.com).

Cimrman English Theatre and D.A. ECHO present  
**The First Ever Tour in English of**

**Jára Cimrman's**  
**The Stand-In**  
**(Záskok)**  
Sverak/Cimrman/Smoljak

**April 28th at 7pm**  
**Cathedral of Mary our Queen**  
**5200 N Charles St.**  
**Baltimore, MD**

**Suggested donation: \$15**  
**More info and reserve tickets at**  
**[www.cimrman-in-america.com](http://www.cimrman-in-america.com)**  
**[www.facebook.com/CimrmanEnglishTheatre](http://www.facebook.com/CimrmanEnglishTheatre)**

**CIMRMAN**  
English Theatre

**D.A.ECHO**

**DIVADLO JÁRY CIMRMANA**

**PRAGUE TV**

**THE PRAGUE**  
**VISITOR**  
MAGAZINE

**ERV**  
Evropská pojišťovna

# JÁRA CIMRMAN IN BALTIMORE

The Cimrman English Theatre will be touring the U.S with Jara Cimrman's *The Stand In (Záskok)*, a humorous play within a play, about an actor who cannot remember his lines. This is the first official English language production of this popular, brilliant and witty play.

## THE STAND IN (ZÁSKOK)

Performed in English with native English-speaking actors

Directed by: Brian Stewart | Written by:

Zdeněk Svěrák & Ladislav Smoljak

Performed by: Cimrman English Theatre,  
120 minutes

### The CAST:

Vlasta: Curt Matthew

Barta: Adam Stewart

Dr. Vypich: Peter Hosking

Vavroch: Brian Caspe

Vogeltanz: Michael Pitthan

Principal: Ben Bradshaw



This brilliant comedy, set in 1910, tells the story of a small Czech theatre company which, having lost some company members, recruits the renowned Czech actor Karel Infeld Prácheňský as *The Stand-In* for the premiere of a new play, *Vlasta* by Jára Cimrman. As Karel is unable to remember his lines, the names of the other characters and even the play in which he is performing, chaos inevitably ensues. The play is an authentic, hilarious translation of the Czech comedy classic.

The first US performance of the tour will be presented by NYU Washington DC, in collaboration with the Embassy of the Czech Republic.

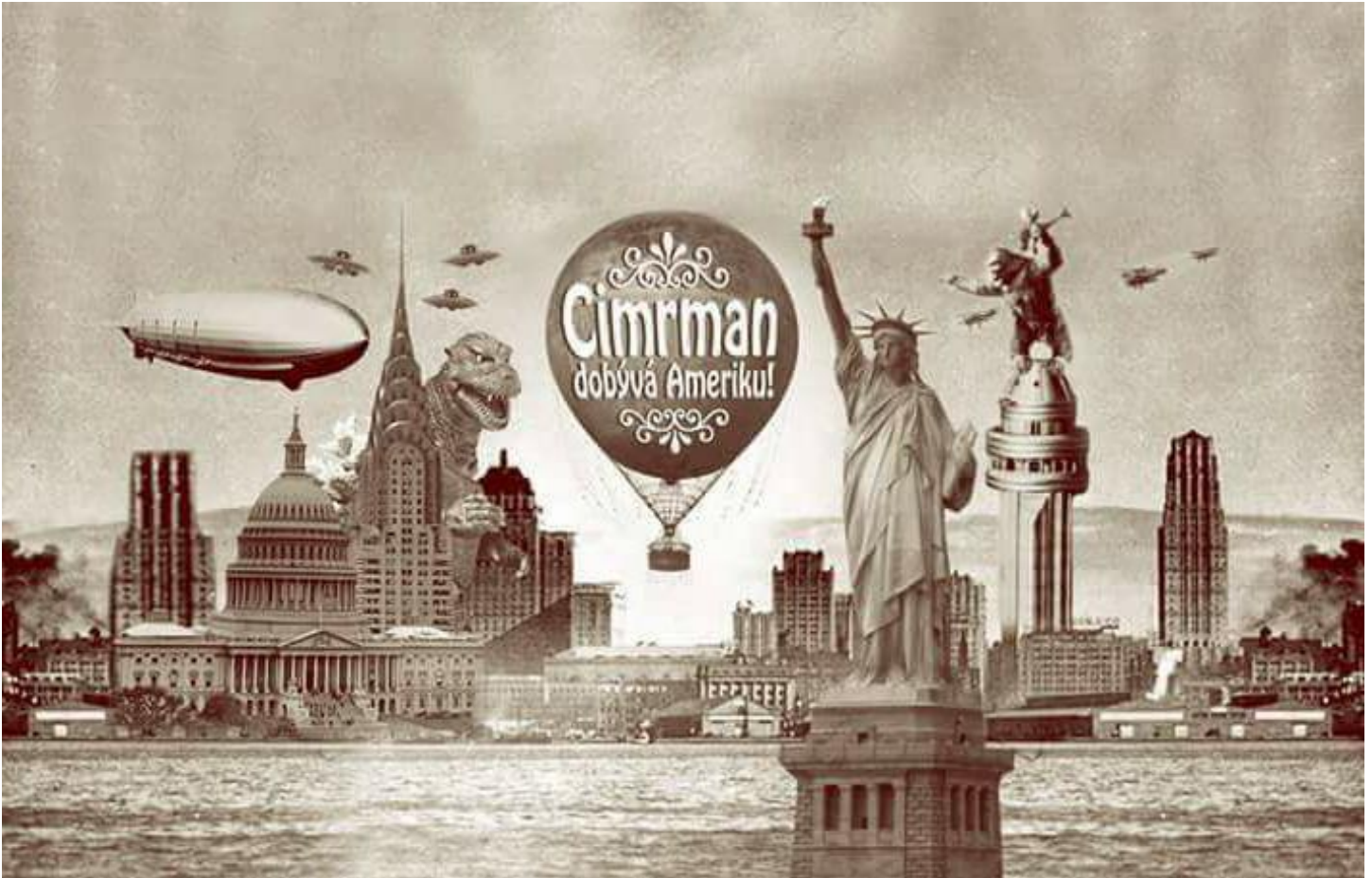


## WHO IS JÁRA CIMRMAN?

Jára Cimrman is a fictitious personality, sometimes called the Czech Monty Python, created by Zdeněk Svěrák and Ladislav Smoljak. He is a poet, philosopher, inventor, musician, mathematician, intellectual, athlete and a

prolific playwright. He is esteemed for his immense contributions to the progress of humanity. In 2005, the fictitious character won a national poll for the “Greatest Czech.” His character has become an intrinsic part of Czech folklore. Quotes from his plays are often used in everyday life. Last year marked the fiftieth anniversary of the “discovery” of his legacy in the town of Liptákov. This legacy has inspired no fewer than 15 plays.

Cimrman English Theatre is a company composed of English and American actors living in Prague, who fell in love with the poetry of Jára Cimrman's plays. The company has been successfully performing *The Stand In* (*Záskok*) and *Conquest of the North Pole* (*Dobytí severního pólu*) on the stage of the original Jára Cimrman Theatre in Prague.



Some reviews of the show from the Facebook page:

5\* - I saw The Stand-in last night and really enjoyed it. We laughed throughout and I can thoroughly recommend it.

If you're an expat living in the Czech Republic it'll help build your knowledge of Czech culture of which Cimrman is an important part and it'll give you great street cred with Czechs. Don't worry about not following cultural references - this is perfectly accessible. Most importantly you'll have a lovely evening out.

5\* - Yesterday was my 3rd time with you guys, and I laughed all over again right from the start. You are making your performance better and better. I always go with different people, and everyone is very happy and pleased with the effort you are constantly putting in play and also how thoroughly you studied whole phenomenon of Cimrman. Keep up the good work! :) I will surely visit you again soon :)

5\* - The play was AWESOME! For all those who are afraid Cimrman is a czech-only thing - no, it's not! Yes, some of the wordplay just can't be translated, but on the other hand, lots of other humorous parts appeared! Have fun, everybody. Great job casting Vavroch by the way, replacing the amazing Sverak.

## WESLEY EUGENE SULLIVAN 12/03/1935 - 01/01/2017

For many years the students at our Czech and Slovak Language School for Adults grew accustomed to seeing brothers John and Gene Sullivan bringing donuts, helping with carrying supplies and just being generally helpful and always smiling. We were saddened to learn that Gene, Wesley Eugene Sullivan III, passed away on January 4 of this year. He is survived by his wife Anna, his son Wesley E. Sullivan IV, his grandson Wesley E. Sullivan V, two sisters and three brothers and many nieces and nephews.

Gene earned a BS in language at the University of Maryland and spent twelve years in the Navy and Coast Guard. It was there that he learned knot tying, a skill that enabled him to do most of the rope work on the sailing ships Constellation and Pride of Baltimore. He loved learning languages and spoke Czech, Slovak, Russian, German, French and Chinese. He will be missed by all who were lucky enough to have known him.

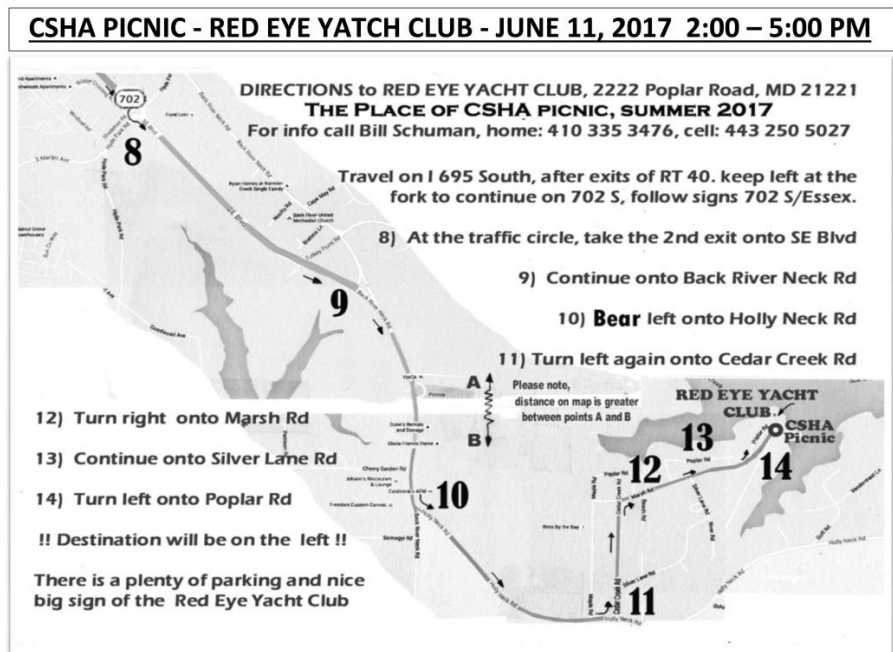
*S Pánem Bohem, Gene.*

---

## SUMMER PICNIC

Join us for our annual picnic on Sunday, June 11, 2017 from 2 to 5 PM.

The location, which we used for the first time last year, The Red Eye Yacht Club, was a success. We moved the date to June, so that all of you who travel to Europe during the summer can join in before your departure. See details, mark your calendars, and we look forward seeing you there.



## 31<sup>ST</sup> ANNUAL CZECH AND SLOVAK FESTIVAL

The date is chosen and the band is secured. MARK YOUR CALENDARS and plan to join us for 31<sup>st</sup> Annual Czech and Slovak Festival in Baltimore. Sunday, October 22<sup>nd</sup>. 2017.

We have confirmed with *Pajtasi*, the excellent folk group who entertained us so well at last year's Festival, that they will again appear for us at our 31<sup>st</sup> Annual Czech and Slovak Festival. *Pajtasi* garnered rave reviews last year and we are thrilled that they have agreed to play for us again.

## ADULT LANGUAGE SCHOOL CLASSES ARE SMALL BUT FUN

While our spring semester enrollment stood at 16 students, our intrepid teachers Natalie Karlinsky (Slovak), Andrea Kletetschka (Intermediate Czech) and Iva Zicha (First Year Czech and Czech Conversation) made sure that our students had an enjoyable time.

On February 11, Bob Rychlik brought his collection of *fujaray* and *koncovky* for a demonstration and taught some Slovak songs to the Slovak class. We are exploring the idea of having a music class from 11 to 12 in the fall, but no decisions have been made. **Meanwhile, remember that Bob teaches *fujara* and *konkovka* at Common Ground on the Hill at McDaniel College July 2-7. Contact Bob at [fujara@gmail.com](mailto:fujara@gmail.com) for information about summer classes.**

I don't know everything that that happened in classes, but I did hear that Andrea Kletetschka's class wrote their own (reportedly hilarious) versions of a Czech folk tale they had read. Iva Zicha brought pictures of her grandfather and described (in Czech) his experiences as part of the resistance during World War II. Our teachers are very creative in providing opportunities for their students to use their language skills and have fun doing it. John Sullivan and Francis Vojik continued to help with unloading and unloading supplies. When I could not attend because of March 6 knee replacement surgery, Iva Zicha took over the job of opening and closing and bringing easels and coffee supplies. Margaret Supik and everyone else pitched in on April 1 for our wonderful traditional potluck.

The fall semester will begin on September 9, so please contact Lois Hybl at 410-243-1710 or [lhybl@verizon.net](mailto:lhybl@verizon.net) for more information.

*Lois Hybl*



*Always good times at the Adult School*

The VOICE of The Czech & Slovak  
Heritage Association  
Post Office Box 20261  
Baltimore, MD 21284-0261  
[www.czslha.org](http://www.czslha.org)

U.S. POSTAGE **PAID**  
NON-PROFIT ORG.  
Permit 5543  
Baltimore MD

**Postmaster: Dated material, please do not delay.**

**Spring 2017**

**Jaro 2017**

**CSHA OFFICERS AND CHAIRPERSONS 2017**

President	Margaret Supik
Vice President	Steve Sabol
Secretary	Lois Hybl
Treasurer	Jana Vanicky

Chairpersons:	
Membership	Charles Supik
Education	Lois Hybl
<b>HLAS</b> Editors:	Olga Mendel and Margaret Supik